

# ANNA M. BABEL

Department of Spanish & Portuguese  
298 Hagerty Hall  
1775 College Rd.  
Columbus, OH 43210

babel.6@osu.edu  
tel. 614-292-6179  
fax 614-292-7726  
<http://sppo.osu.edu/people/babel>

## *Professional positions*

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| September 2017-            | Associate Professor<br>Hispanic Linguistics Program<br>Department of Spanish and Portuguese<br>The Ohio State University   |
| September 2011-2017        | Assistant Professor<br>Hispanic Linguistics Program<br>Department of Spanish and Portuguese<br>The Ohio State University   |
| April 2010- September 2011 | Visiting Researcher (Wissenschaftliche Angestellte)<br>Romanisches Seminar<br>Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Germany |
| April 2010-September 2011  | Junior Fellow<br>Hermann Paul Graduate School of Language Sciences<br>Albert-Ludwigs Universität Freiburg, Germany         |
| Courtesy appointments      | Department of Anthropology, The Ohio State University<br>Department of Linguistics, The Ohio State University              |
| Other affiliations         | Latina/o Studies Program, The Ohio State University<br>Center for Folklore Studies, The Ohio State University              |

## *Education*

- |           |  |
|-----------|--|
| 2010      | Ph.D. in Linguistics and Anthropology<br>University of Michigan  |
| 2006-2007 | M.A. in Anthropology, University of Michigan<br>M.A. in Linguistics, University of Michigan                      |
| 2001      | B.A., B.S. in Linguistics, Spanish, and Russian<br>South Carolina Honors College<br>University of South Carolina |

## ***Publications and works-in-progress***

### *Book-length works*

- In press (anticipated 2020). *Contact, Structure, and Change: A Festschrift for Sarah G. Thomason*. Co-edited with Mark A. Sicoli. Ann Arbor: University of Michigan Press.
2018. *Between the Andes and the Amazon: Language and Social Meaning in Bolivia*. University of Arizona Press. Short reviews in *CHOICE*, *The Chronicle of Higher Education*, and *ProtoView*. Full-length reviews in *Anthropological Linguistics* (54:4) and *Journal of Linguistic Anthropology* (29:3).
2016. Editor, *Awareness and Control in Sociolinguistic Research*. Cambridge University Press: New York/Cambridge. Reviewed in *Journal of Sociolinguistics* (22:1).
2010. *Contact and contrast in Valley Spanish*. Ann Arbor, MI: Doctoral dissertation.

### *Articles and book chapters*

- (in press) Death in Detention: Pandemic, loss, and social mobilization. In *Migration and Mortality: Social Death, Dispossession, and Survival in the Americas*, Miranda Hallett and Jamie Longazel, eds. First author with Miranda Hallett and Jamie Longazel.
- (in press) The "why" of social motivations for language contact. In *Contact, Structure, and Change: A Festschrift for Sarah G. Thomason*. Anna M. Babel and Mark A. Sicoli, eds. Ann Arbor: University of Michigan Press.
2020. Perceiving isn't believing: Divergence in levels of sociolinguistic awareness. *Language in Society* 49(2):231-256. Second author with Kevin McGowan.
2017. Aspirates and ejectives in Quechua-influenced Spanish. *Spanish in Context* 14(2).
- 2016a. Affective motivations for borrowing. *Language and Communication* 49(70-83).
- 2016b. Silence as control: Shame and self-consciousness in sociolinguistic positioning. In *Awareness and Control in Sociolinguistic Research*, ed. Anna M. Babel, pp. 200-227. Cambridge University Press: Cambridge/New York.
- 2016c. Introduction. In *Awareness and Control in Sociolinguistic Research*, ed. Anna M. Babel, pp. xix-xxii. Cambridge University Press: Cambridge/New York.
- 2014a. Stereotypes versus experience: Indexing regional identity in Bolivian Valley Spanish. *Journal of Sociolinguistics* 18(5):604-633.
- 2014b. Time and reminiscence in contact: Dynamism and stasis in contact-induced change. *Spanish in Context* 11(3):311-334.

- 2014c. The role of context in interpreting linguistic variables. *Boletín de Filología de la Universidad de Chile* 49(2):49-85.
2013. Doing copying: Why typology doesn't matter to language speakers. First author with Stefan Pfänder. In *Family Effects in Language Contact: Modeling congruence as a factor in contact-induced language change* (De Gruyter), pp. 239-257.
2012. Uso de rasgos de contacto en el español andino: la influencia de la identidad. *Nueva Romania* 41:5-26. El español andino. Espacios comunicativos y cambios gramaticales, Juan C. Godenzzi, Stefan Pfänder, Victor Fernandez y Philipp Dankel, eds.
2011. Why don't all contact features act alike? Contact features and enregistered features. *Journal of Language Contact* 4(2011):56-91.
2009. *Dizque*, evidentiality, and stance in Valley Spanish. *Language in Society* 38(4):487-511.
- (under review) The Sweet Land: Manufacturing "tradition" in small-town Bolivia
- (in preparation) Distributed Responsibility: Interaction, cognition, and causativity in Andean Spanish. Article manuscript with Stefan Pfänder and Mario Soto.

*Other publications*

2019. Review of *Transforming Indigeneity: Urbanization and Language Revitalization in the Brazilian Amazon*, Sarah Shulist. *Journal of Linguistic Anthropology*.
2019. Author interview for CaMP (Culture, Media, and Performance) Anthropology Blog. Interviewed by Diego Arispe Bazan, published on 4/1/2019. See <https://campanthropology.org/2019/04/01/1793/>.
2019. What do Spanish, Quechua, and DACA have in common? A linguist named Babel. *Voices of Excellence* podcast, OSU College of Arts & Humanities, interviewed by Dr. David Staley. Available for download at [https://soundcloud.com/voices\\_arts\\_sciences/anna-babel](https://soundcloud.com/voices_arts_sciences/anna-babel).
2019. Supporting DACA students at Ohio State. *OhioHabla* podcast, interviewed by Dr. Elena Foulis. Available for download at <https://soundcloud.com/ohiohabla/daca>.
2018. The invisible walls of the whisper network. Invited column for *Anthropology News*, published May 10, 2018.
2018. Español en los Estados Unidos. *OhioHabla* podcast, interviewed by Dr. Elena Foulis. Available for download at <https://soundcloud.com/ohiohabla/ohiohabla-episode-14-spanishintheus>.
2017. (Ed.) Linguistic anthropology at the Women's Marches. Society for Linguistic Anthropology column in *Anthropology News*, January edition.

2016. "An open letter to my students." Published in *The Lantern*, 11/14/2016.
2016. Run, hide, fight: On campus violence, language, and the climate of fear. Society for Linguistic Anthropology column in *Anthropology News*, December edition.
2016. Real talk: Working at the border of sister disciplines. Society for Linguistic Anthropology column in *Anthropology News*, February edition.
2014. On being a near-native speaker. Invited contribution to the Society for Linguistic Anthropology column in *Anthropology News*, December edition. Selected for print edition, June/July 2015.
2013. Review of *Variation in Indigenous Minority Languages*, James N. Stanford and Dennis R. Preston, eds. *Journal of Linguistic Anthropology* 22(3):243-245.

### ***Courses Taught***

\* indicates courses that I designed or comprehensively revised

#### *Ohio State University*

##### Undergraduate:

SPAN 3413 Spanish for Heritage Speakers	FA2016
*SPAN 5389 Latino Languages and Communities	SP2016, SP2017, SP2020
SPAN 4516 The Formation of Bolivian National Cultures	SP2014
SPAN 2798.11 Study abroad in Bolivia	MAY2014
*SPAN 2389 Spanish in the US: Language as Social Action	FA2012, FA2013, FA 2015
*SPAN 3401(H) Advanced Grammar	FA2011, FA2012, FA2017, SP2020
SPAN (4)538 Variation in Spanish	SP2012, SP2016, SP2018, FA2019, FA2020
SPAN 610 Spanish/English Contrasts	WI2012

##### Graduate:

*SPAN 8780 Research Methods (team-taught with Michelle Wibbelsman)	FA2015
*SPAN 7380 Spanish Sociolinguistics	WI2012, FA2013, FA2016, FA2019
*SPAN 8330 Qualitative Fieldwork Methods	SP2013, FA2020
*SPAN 8330 Spanish Language Contact	FA2017
*SPAN 833 Andean Spanish Seminar	SP2012

#### *Albert-Ludwigs-Universität Freiburg*

*Sociolingüística Hispana (Spanish Sociolinguistics)	2011
*Español de América Latina (Spanish of Latin America)	2010-2011
*Lenguaje y Cultura de los Andes (Language and Culture of the Andes)	2010

#### *University of Michigan*

SPA 330 Introduction to Spanish Linguistics	2009
---	------

***Refereed conference presentations***

- January 2020      Contact, Structure, Change: A Symposium in Honor of Sarah G. Thomason. Session organizer with Mark A. Sicoli. Paper presented: The "why" of social motivations for language contact. Linguistic Society of America Annual Meeting, New Orleans, LA.
- November 2018      The sociolinguistic monitor meets the interpretant: Where is social meaning in language? Annual Meeting of the American Anthropological Association, San Jose, CA.
- November 2016      Mi Tierra: Producing 'tradition' through social media. Annual Meeting of the American Anthropological Association, Minneapolis, MI.
- January 2015      Saliency and iconicity as motivations for borrowing: Aspirates and ejectives in Quechua-influenced Spanish. Linguistic Society of America Annual Meeting, Portland, OR.
- December 2014      Doing being "in between": The semiotics of identity in the highland/lowland transition zone of central Bolivia. Annual Meeting of the American Anthropological Association, Washington, DC.
- July 2014      Glotalización y aspiración en palabras foráneas y nativas del castellano ALFAL 2014, João Pessoa, Brasil
- April 2014      Hip-hop and cracked heels: Local discourses on migration and identity in Andean popular music. With Michelle Wibbelsman. The 17<sup>th</sup> Annual Hispanic & Lusophone Studies Symposium at the Ohio State University.
- April 2013      Perception of Spanish in Contact: Bolivian listeners' expectation and awareness of socioindexical variation. Second author with Kevin McGowan. Workshop on Sound Change Actuation, University of Chicago
- January 2013      Session organizer: Awareness and Control in Sociolinguistic Research. Paper presented: Silence as Control: Shame and self-consciousness in sociolinguistic positioning. Linguistic Society of America Annual Meeting, Boston, MA.
- November 2012      Social Categorization and Levels of Awareness: A Cross-Disciplinary Study. First author with Kevin McGowan. Annual Meeting of the American Anthropological Association, San Francisco, CA
- January 2012      Frequency as social practice: Sociolinguistics in usage-based models Linguistic Society of America Annual Meeting, Portland, Oregon

- June 2011 Bilingual bridges: Perceived similarity in language contact (with S. Pfänder)  
Rethinking Contact-Induced Change. Leiden, Netherlands
- June 2011 Tiempo y nostalgia en contacto. Asociación de Lingüística y Filología de  
América Latina. Alcalá de Henares, Spain
- April 2010 Contacto y contexto en los valles de Bolivia. 2<sup>do</sup> encuentro internacional  
"Español de los Andes," Montreal, Canada
- January 2010 Why don't all contact features act alike? An argument from Valley Spanish  
Linguistics Society of America Annual Meeting, Baltimore, MD
- December 2009 Tradition, modernity, and women's value(s) in community meetings  
American Anthropological Association Annual Meeting, Philadelphia, PA
- May 2006 The things that nobodies tell us: Evidentiality and social meaning in Valley  
Spanish. Michicagoan Graduate Student Conference, University of Chicago
- February 2006 The things that nobodies tell us: Evidentiality and social meaning in Valley  
Spanish. Berkeley Linguistics Society 32

### ***Invited talks & panels***

- April 2020 Invited participant, Presidential Session: Distinguished Books in Linguistic  
Anthropology. Society for Linguistic Anthropology Conference, Boulder,  
CO. *Postponed due to COVID-19.*
- March 2020 Power, ideology, and the Spanish diminutive in Bolivia. Invited presentation  
at George Mason University.
- April 2019 The Sweet Land: Manufacturing "tradition" in small-town Bolivia. Invited  
presentation at the 3rd Thinking Andean Studies conference, Northwestern  
University, Evanston, IL.
- March 2019 The Sweet Land: Manufacturing "tradition" in small-town Bolivia. Invited  
keynote presentation, Andean Circle Annual Symposium, University of  
Michigan, Ann Arbor, MI.
- March 2019 The Sweet Land: Manufacturing "tradition" in small-town Bolivia. Invited  
colloquium at the Brown Andean Project, Brown University, Providence, RI.
- October 2017 All the responsibility, none of the blame: The role of agency in Quechua-  
Spanish morphosyntactic convergence. Colloquium presentation, University  
of Kentucky Department of Linguistics, Lexington, KY.

- May 2016                      Conciencia y control: Una perspectiva sociolingüística. Invited plenary presentation at the Sociedad Argentina de Lingüística, Bahía Blanca, Argentina.
- November 2015                *Las Patas Kjarikas*: Migración rural-urbana y contacto de dialectos en Santa Cruz, Bolivia. Dinámicas de Contacto: Español y lenguas amerindias. University of Tokyo, Japan.
- May 2015                        Alumni Panel: “Bad—and good—habits in life after grad school.” Michigan Linguistic Anthropology Conference, Ann Arbor, Michigan.
- November 2012                Claims About Processing Require Online Tasks: Disjunction of AXB and Interview Results in a Bolivian Crossroads  
Paper presented by Kevin McGowan on joint research  
Rice University Department of Linguistics Colloquium Series
- September 2012                The Social Construction of ‘Foreign’ Sounds in Quechua-Influenced Spanish. Indiana University Department of Anthropology
- The Social Construction of ‘Foreign’ Sounds in Quechua-Influenced Spanish. Ohio University Department of Modern Languages
- March 2012                      Cholitas: Gender, sexuality, and dress in Bolivia  
University of Pittsburgh, Department of Anthropology
- November 2011                Tiempo y nostalgia en contacto  
Université de Montreal, Département de littératures et de langues modernes
- May 2011                        Frecuencia, cambio, y contacto lingüístico. El caso de los Andes.  
Freiburg, Germany
- March 2011                      Contact and Contrast in Valley Spanish  
HPCL Interdisciplinary Workshop  
Freiburg, Germany
- December 2010                Linguistic Anthropology  
On the Potential and Limitations of Usage-Based Approaches in Linguistics  
Freiburg, Germany
- November 2010                (with Stefan Pfänder) Doing copying: Why genetics doesn’t matter to language speakers. Language Contact Within Language Families Workshop, Freiburg, Germany
- September 2010                Frequency, contact, and context  
Workshop on Frequency, Congruence, and Contact, Freiburg, Germany
- October 2009                    Origen y orientación: El habla de los valles cruceños  
1<sup>er</sup> encuentro internacional "Español de los Andes," Freiburg, Germany

## ***Press & Outreach***

- May 2020 Interviewed by *Mother Jones* and the *Columbus Free Press* for newspaper articles on the death of Oscar Lopez Acosta.  
<https://www.motherjones.com/politics/2020/05/a-honduran-man-has-died-of-covid-19-after-leaving-an-ice-jail-plagued-by-the-virus/>  
and <https://columbusfreepress.com/article/ohio%E2%80%99s-first-ice-detainee-dies-covid-19>
- October 2019 Interviewed on *PBS NewsHour* for segment on Ohio DACA students. Available at <https://www.pbs.org/newshour/show/for-daca-students-its-hard-to-focus-on-a-bright-future-when-faced-with-deportation-fears>
- December 2019 Interviewed for Reader's Digest story on how to pronounce *acai*. Available at <https://www.rd.com/food/how-do-you-pronounce-acai/>

## ***Guest lectures***

- 2020 Topic: Anthrophonetics  
Prof. Norma Mendoza-Denton, UCLA  
Class: Graduate seminar in anthrophonetics
- 2019 Topic: *Between the Andes and the Amazon*  
Prof. Kira Hall, University of Colorado – Boulder  
Class: Graduate seminar in Linguistic Anthropology
- 2016, 2018 Topic: On Being a Near-Native Speaker  
Prof. Galey Modan, Ohio State University  
Class: Discourse Analysis
- 2014 Topic: Spanish and Quechua contact and pronunciation  
Prof. Michelle Wibbelsman, Ohio State University  
Class: Andean Music Ensemble
- 2013 Topic: Linguistic Anthropology and Research in Bolivia  
Visiting Assistant Prof. Susanne Unger, Kenyon College  
Class: Language and Society: Language, Power, and Performance
- 2012 Topic: Language and Culture  
Prof. Claudio Pasian, Ohio State University  
Class: Latino Workforce in Agriculture
- Topic: Sociolinguistics  
Prof. John Grinstead, Ohio State University  
Class: Honors Introduction to Spanish Linguistics



Topic: Morphology and Language Contact  
Prof. Emilia Alonso Marks, Ohio University  
Class: Introduction to Hispanic Linguistics

Topic: Cholitas and the pollera in Bolivia  
Prof. Maureen Ahern, Ohio State University  
Class: Reinventing America: The Andes, Art, Culture, and Daily Life

2010 Topic: Ideologies of African-American English  
Prof. Stefan Pfänder and Prof. Christian Mair, Uni-Freiburg  
Class: European Ex-Colonial Languages and the Sociolinguistics of Globalization

2009 Topic: Language endangerment  
David Medeiros, University of Michigan  
Class: Languages of the World

2006 Topic: Quechua morphology  
Prof. Jeff Heath, University of Michigan  
Class: Introduction to Linguistic Analysis

2006 Topic: Spanish-Quechua contact  
Prof. Steven Dworkin, University of Michigan  
Class: New World Spanish

### ***Grants and awards***

2020 Global Arts & Humanities Community Engagement Grant with co-PIs Laura Wagner, Kathryn Campbell-Kibler, and Leslie Moore: ¡Aquí se habla español! Public outreach at COSI in Spanish - \$50,000.

2020 Center for Latin American Studies Faculty Travel Grant - \$2500

2019 Migration, Mobility, and Immobility Faculty Grant - \$2500

2019 Arts & Humanities Small Grant for publication subvention - \$1500

2019 Arts & Humanities Small Grant for international travel - \$2000

2018 Arts & Humanities Small Grant for international travel - \$2000

2017 Arts & Humanities Publication Subvention - \$1,114

2016 Arts & Humanities Small Grant for international travel - \$800

2015 Arts & Humanities Small Grant for international travel - \$2500

2015 CLAS Faculty Travel Grant - \$500

2015 Arts & Humanities Larger Grants: New Project Grant - \$9000

2014 Arts & Humanities Grant-in-Aid for international travel - \$2500

2013 Ohio Hispanic Heritage Project funding (Heritage Speakers course) - \$2000

2013 Study of Language Variation funding (Buckeye Language Network) - \$2500

2010 Rackham One-Term Dissertation Fellowship (UM Anthropology)

2009 Rackham Humanities Candidacy Fellowship (UM Linguistics)

2005-2008 National Science Foundation Graduate Research Fellowship

2006 Rackham International Research Award (UM)

2005-2006 Foreign Language Area Studies Fellowship (Quechua, declined)

1997-2001 Carolina Scholar, Palmetto Fellow, National Merit Scholar (University of South Carolina)

### ***Professional Service***

#### *Service at The Ohio State University*

2019-2020 Trainer & coordinator, BuckIDream Working Group  
Coordinator for SPAN 3401: Advanced Grammar  
Sociolinguistics Lab faculty sponsor  
GE coordinator, Hispanic Linguistics

2018-2019 Trainer & coordinator, BuckIDream Working Group

2017-2018 Advisory Committee  
Graduate Studies Committee  
Outreach Committee  
Coordinator for SPAN 3401: Advanced Grammar  
Sociolinguistics Lab faculty sponsor

2016-2017 Advisory Committee  
Outreach Committee (Chair)  
Outreach Coordinator  
Indigenous Languages and Cultures conference planning committee (CLAS)  
Sociolinguistics Lab faculty sponsor  
GE Coordinator, Hispanic Linguistics  
Search Committee, Heritage Speakers lecturer

2015-2016 Outreach Committee (Chair)  
Lesser-Taught Languages Steering Committee (CLAS)  
Search Committee, Quechua lecturer  
Indigenous Languages and Cultures conference planning committee (CLAS)  
OSU Fulbright Selection Committee  
Sociolinguistics Lab faculty sponsor

2014-2015 Outreach Committee  
Research Committee  
Lesser-Taught Languages Steering Committee (CLAS)  
Indigenous Languages and Cultures conference planning committee (CLAS)  
Sociolinguistics Lab faculty sponsor

2013-2014 Advisory Committee  
Development and Outreach Committee (Chair)  
GE Coordinator, Hispanic Linguistics  
Heritage Language Program Development Working Group  
FLAS selection committee (CLAS)  
Lesser-Taught Languages Steering Committee (CLAS)  
Sociolinguistics Lab faculty sponsor

2012-2013 Departmental Chair Search Committee  
Advisory Committee  
Undergraduate Studies Committee (AU12)  
Latin American Search Committee (substitute for Juan Zevallos, SP13)  
Sociolinguistics Lab faculty sponsor

2011-2012 Language Studies Committee

Ad-hoc committee on course assignments (June 2012)  
FLAS selection committee (Center for Latin American Studies)

*Service at the University of Michigan*

2009-2010 Graduate student member, Linguistics Executive Committee  
Graduate student representative, Linguistics faculty meetings  
Organizing committee, Michigan Linguistic Society Conference  
2006-2007 Admissions Committee, Linguistics  
2005-2007 Treasurer, Graduate Linguistics at Michigan  
2005-2006 Graduate student representative to faculty meetings  
2005 Graduate student mentor to Meghan Lewis, senior honors thesis  
2004-2006 Newsletter committee, Linguistics  
2004-2005 Organizing committee, Michigan Linguistic Anthropology Conference

*Service to the profession*

2018-present Panelist in Cultural Anthropology for the Doctoral Dissertation  
Improvement Grant, National Science Foundation  
2017-present Member, Comité Internacional Editorial de la Revista de la Pontificia  
Universidad Católica del Ecuador  
2015-2017 Co-editor, Society for Linguistic Anthropology column, *Anthropology News*.  
2010-2015 Ethics committee, Español de los Andes research group

Ad-hoc reviewer for: *Languages, Language in Society, Journal of Language Contact, Journal of Linguistic Anthropology*, Cambridge University Press, Language Science Press, Iberoamericana/Vervuert Press, John Benjamins, Linguistic Society of America, National Science Foundation

***Advising (The Ohio State University)***

Graduate Advisees

Paola Enriquez Duque, Ph.D. anticipated 2025  
Luana Lamberti, Ph.D. anticipated 2022  
Santiago Gualapuro, Ph.D. anticipated 2023  
Justin Pinta, Ph.D. anticipated 2022. Fulbright-Hayes recipient.  
Ashlee Dauphinas, Ph.D. anticipated 2021. Fulbright-Hayes recipient.  
Devin Grammon, Ph.D. completed May 2018. Fulbright-Hayes recipient.  
Assistant Professor, University of Oregon  
Ann Bryner, M.A. completed May 2016.  
Case Management Specialist, BCFS Health & Human Services  
Tim Struve, M.A. (Center for Latin American Studies) completed May 2014  
Spanish teacher, Mecklenberg County Schools

Graduate Exams & Committees (SPPO unless otherwise indicated)

Kendra Dickinson, candidacy exams & PhD committee member (2020)  
Palo Pinillos Chavez, candidacy exam committee member (2020)

Carly Dickerson (Linguistics), PhD exams committee & prospectus (2020)  
 Paige Barton, MA committee member (2020)  
 Hannah Dodd (East Asian Languages and Literatures), candidacy exams committee (2017), PhD committee member (2019)  
 Eleni Christodoulelis, candidacy exams committee member (2018)  
 James Leow, candidacy exams committee member (2017)  
 Mark Hoff, candidacy exams committee member (2017)  
 Christy Garcia, Ph.D. committee member (2015); Ph.D. exams committee & prospectus (2014)  
 Carrie Ann Morgan (Slavic), M.A. committee member (2015)  
 Karen Lopez-Alonso, Ph.D. committee member (2016), candidacy exams committee (2015), M.A. committee (2012)  
 Michael Brown, M.A. committee member (2015)  
 Miguel García, candidacy exams committee (2014)  
 Mary Beaton, candidacy exams committee (2013)  
 Peter Gullette, M.A. committee member (2013)  
 Daniela Salcedo, Ph.D. committee member (2013); Ph.D. prospectus (2011)  
 Whitney Chappell, candidacy exams committee (2011-12)

#### Undergraduate Thesis

Sarah Stockler, co-advisor (with Kathryn Campbell-Kibler, 2012)

#### ***Other work and volunteer experience***

2018-2019	Expert witness for asylum/withholding of removal case
2012-2018	Parent volunteer, Columbus City Schools
2010-2011	English editing and Spanish-English translation for Prof. Dr. Stefan Pfänder
2006-2007	Office assistant and student board member, <i>Language Learning Journal</i>
2002-2004	Volunteer, Peace Corps Bolivia Agricultural Extension
Fall 2001	ESL Instructor American Home of Vladimir, Russia
1999-2001	Administrative Assistant and Volunteer Translator Acercamiento Hispano/Hispanic Outreach Columbia, SC

#### ***International experience and fieldwork***

Barcelona, Spain  
 July 2019

Bolivia  
 July 2018; June-August 2015; May 2014; December 2013; July 2012; June-July 2010; January-December 2008; June-August 2006; June-August 2005; January 2002-May 2004

Germany  
 September 2010-August 2011 (Freiburg im Breisgau)

Russia

August-December 2001 (Vladimir); July 2000 (Irkutsk)

Argentina

January-July 1999 (Buenos Aires)

***Professional affiliations***

The Linguistic Society of America, the American Anthropological Association, the Society for Linguistic Anthropology, Español de los Andes, Español en Contacto con Otras Lenguas: Variación y Cambio Lingüística; Asociación de Letras y Filología de América Latina

***Languages***

Native or near-native: English, Spanish

Significant study and/or immersion experience: Quechua, German, Russian